



Културно

Association

Умјетничко

Culturelle

Друштво

Artistique

Бројаница

Brojanica

Ивердон

Yverdon

Статут

Statut

Члан 1 НАЗИВ И СЕДИШТЕ

1.1 Културно уметничко друштво Бројаница (у даљем тексту друштво) је непрофитно друштво регулисано овим статутом и у складу са Швајцарским цивилним законом, члан 60 до 69. Седиште друштва је у Ивердонским бањама.

Члан 2 СВРХА ДРУШТВА

2.1 Друштво има за циљ да негује и одржи српску културу и традицију у Швајцарској, посебно кроз остваривање српског народног плеса и певања.

2.2 Одржавање пријатељства и завичајних корена су у самом центру, друштво такође подстиче пријатељске односе и сарадњу са швајцарским властима и грађанима.

2.3 Друштво обезбеђује финансијска средства за свој самостални рад, као и за рад секција друштва.

2.4 Друштво негује дух толеранције између различитих националности, религија и раса.

2.5. Културно уметничко друштво Бројаница је политички неутрално.

Члан 3 ЧЛАНСТВО

3.1 Члан друштва је свако ко прихвати и поштује одредбе овог статута, плаћа редовно чланарину, чије се активности не косе са позитивним законским одредбама швајцарског законодавства и који својим активностима доприноси угледу друштва.

3.2 Чланови који непоштују одредбе управе друштва могу на одређено време бити искључени. О потпуном искључењу одлучује скупштина друштва.

3.3 Почасни чланови су чланови са посебним заслугама који се примају у друштво на предлог управе или скупштине.

3.4 Чланство је добровољно и важи до последње плаћене чланарине, или искључења, односно добровољног повлачења.

Article 1 NOM ET SIEGE

1.1 Association culturelle-artistique Brojanica (ci-après l'association) est une association sans but lucratif régie par les présents statuts et en conformité avec le Code civile suisse, art 60 à 69. L'association a son siège à Yverdon-les-Bains.

Article 2 BUT DE L'ASSOCIATION

2.1 L'association vise à encourager et soutenir la culture serbe et la tradition en Suisse, notamment à travers la réalisation de la danse folklorique serbe et le chant.

2.2 Maintien des amitiés et des racines indigènes sont au centre, l'association encourage également les relations amicales et la coopération avec les autorités et les citoyens suisses.

2.3 L'association assure les moyens financier pour son fonctionnement, ainsi que pour le fonctionnement de ces sections.

2.4 L'association favorise un esprit de tolérance entre les différentes nationalités, les religions et les races.

2.5 Association culturelle artistique Brojanica est politiquement neutre.

Article 3 ADHESION

3.1 Un membre de l'association est une personne qui accepte et respecte les dispositions du présent statut, paye une cotisation régulière, dont les activités ne sont pas incompatibles avec les exigences légales applicables du droit suisse et que leurs activités contribuent à la réputation de l'entreprise

3.2 Les membres qui ne respectent pas les dispositions du comité peuvent, temporairement être exclus. L'assemblée générale décide de l'exclusion définitif.

3.3 Les membres d'honneur sont les membres au mérite spécial qui sont admis dans l'association à la proposition du comité ou de l'assemblée.

3.4 L'adhésion est volontaire et est valable jusqu'à ce que la dernière cotisation soit versée, respectivement un retrait

Члан 4 ПРАВА И ДУЖНОСТИ ЧЛАНОВА

4.1 Чланови имају право да бирају и буду бирани у управу друштва. Имају право да буду информисани о свим појединостима рада друштва.

4.2 Члан је дужан да плаћа чланарину, чија се висина одлучује на скупштини, редовно и мјесец унапријед и да активно учествује у раду друштва.

Члан 5 ОРГАНИ ДРУШТВА

5.1 Скупштина друштва

5.2 Управни одбор

5.3 Надзорни орган

Члан 6 СКУПШТИНА

6.1 Скупштина друштва је највиши орган друштва. Скупштину чине сви активни и почасни чланови друштва.

6.2 Скупштина друштва може бити редовна или вандредна. Редовну скупштину сазива управа писмено једном годишње најмање петнаест дана унапријед. Вандредна скупштина се сазива ако 1/3 чланова друштва сматра да је то нужно. Управа је дужна на захтев чланства да сазове вандредну скупштину најкасније до петнаест дана по примању захтева.

6.3 Скупштина друштва бира председника и четири члана управе. Мандат председника и управе траје годину дана уз могућност реизборности.

6.4 Скупштина друштва одобрава извештаје управе о раду из претходне године.

6.5 Одлуку о примању почасног члана доноси скупштина друштва.

6.6 Скупштина друштва може са двотрећинском већином приступити изменама статута.

6.7 Одлуке се доносе простом већином гласова присутних чланова, јавним гласањем.

volontaire ou l'exclusion.

Article 4 DROITS ET DEVOIRS DES MEMBRES

4.1 Les membres ont le droit d'élire et d'être élu au Comité. Ils ont le droit d'être informé de tous les détails de l'association.

4.2 Le membre est tenu de payer la cotisation, dont le montant est décidé lors de l'assemblée, un mois à l'avance et régulièrement et à participer activement au fonctionnement de la société.

Article 5 ORGANES DE L'ASSOCIATION

5.1 Assemblée générale

5.2 Comité

5.3 Conseil de surveillance

Article 6 ASSEMBLEE GENERALE

6.1 Assemblée générale est l'organe suprême de l'association. L'assemblée générale se compose de tous les membres actifs et honoraires de l'association.

6.2 L'assemblée générale peut être ordinaire ou extraordinaire. L'assemblée ordinaire est convoquée annuellement par le comité par écrit au moins quinze jours à l'avance. Assemblée extraordinaire doit être convoquée si 1/3 de la société le juge nécessaire. Le comité est responsable, à la demande des membres, de convoquer l'Assemblée extraordinaire au plus tard quinze jours après la réception de la demande.

6.3 Assemblée générale élit le président et quatre membres du comité. Le président et le comité sont élu pour une année avec la possibilité de renouvellement.

6.4 L'Assemblée approuve les rapports de gestion du comité sur l'année précédente.

6.5 La décision d'admission d'un membre honoraire est prise par l'assemblée.

6.6 L'Assemblée peut accéder à une modification des statuts avec une majorité des deux tiers de membres.

6.7 Les décisions sont prises à la majorité simple, par le vote du public.

Члан 7 УПРАВА

7.1 Управни одбор сачињавају најмање пет чланова:

- Председник
- Подпредседник
- Секретар
- Благајник
- Координатор

7.2 Председник друштва сазива и води састанке управног одбора и у складу с његовим овлашћењима представља друштво у јавности. Заједно са секретаром потписује службена документа.

7.3 Подпредседник замењује председника у његовом одсуству.

7.4 Секретар води записник на састанцима који у року од 10 дана доставља свим члановима управе и задужен је за административне послове друштва. Припрема заједно са председником састанке. Прима пошту друштва и потписује службена документа заједно са председником. Информише управу о послатој и примљеној пошти.

7.5 Благајник је задужен за све финансијске послове друштва. Одобрава у име управног одбора исплате мањих новчаних вредности (до ЦХФ 200.-). Саставља извјештај о финансијском стању друштва, свим трансакцијама и билансу. Заједно са председником и секретаром предлаже буџет друштва и води књиговодство друштва.

7.6 Управа друштва је одговорна за рад друштва између две скупштине, као и за организовање и сазивање редовне односно ванредне скупштине. Одлучује о дисциплинским мерама члановима који својим понашањем штете углед друштва. Дисциплинске мере морају бити потврђење од стране скупштине.

7.7 Одлуке управе су правоснажне ако су донесене већином гласова присутних чланова управе. Обавезујуће су за све чланове друштва и важеће су до следеће годишње скупштине.

Article 7 COMITE

7.1 Le Comité est composé d'au moins cinq membres:

- Président
- Vice-président
- Secrétaire
- Caissier
- Coordinateur

7.2 Président de l'association convoque et préside les réunions du comité et conformément à son pouvoir représente la société en public. Avec le Secrétaire il signe les documents officiels.

7.3 Vice-président remplace le Président en son absence.

7.4 Le secrétaire tiens le procès-verbal lors des réunions du comité lequel transmet dans les 10 jours a tous les membres du comité et est responsable des affaires administratives de la société. Prépare les réunions avec le Président. Reçoit le courrier de l'association et signe les documents officiel avec le Président. Informe le comité du courrier reçu et envoyé.

7.5 Le caissier est responsable de toutes les affaires financières de l'association. Il autorise au nom du comité des versements en espèces de petites valeurs (jusqu'à CHF 200 -). Produit un rapport sur la situation financière de l'association, toutes les transactions et bilan. Avec le président et le secrétaire de l'association propose le budget et tient les registres de l'association.

7.6 Le comité est responsable de l'exploitation de l'association entre les deux assemblées, et pour l'organisation et la tenue des assemblées ordinaires ou extraordinaires. Décide des mesures disciplinaires pour les membres dont le comportement porte atteinte à la réputation de l'association. Des mesures disciplinaires doivent être approuvée par l'assemblée générale.

7.7 Les décisions sont exécutoires si elles sont adoptées par un vote à la majorité des membres du comité. Sont obligatoires pour tous les membres de l'association et sont valables jusqu'à la prochaine assemblée annuelle.

7.8 Надзорни одбор врши контролу финансијско-материјалног пословања друштва најмање три пута годишње и подноси извјештај скупштини и управном одбору. Састоји се од два члана.

Члан 8 ФИНАНСИЈЕ

8.1 Друштво се финансира из чланарина, донација, спонзорства и прихода са манифестација које друштво организује.

8.2 Све делатности друштва финансирају се из у члану 8.1 наведених извора. О расподели средстава одлучује управа друштва.

Члан 9 ПРЕСТАНАК РАДА ДРУШТВА

9.1 О престанку рада друштва одлучује скупштина са најмање 2/3 чланова. У случају недовољног броја чланова, у року од 14 дана се поново сазива скупштина на којој независно од броја присутних одлучује већина.

9.2 У случају распуштања друштва, сва имовина која преостане се поклања Српској Православној Црквеној Општини у Лозани, Парохија Св. Три Јерарха.

Члан 10 ПУНОВАЖНОСТ СТАТУТА

10.1 Овај статут постаје пуноважан по усвајању од стране скупштине друштва.

Управни одбор/Comité


Председник/Président

Predrag Stavar

7.8 Le Conseil de surveillance supervise les opérations financières et matérielles de l'association au moins trois fois par an et soumet des rapports à l'assemblée générale. Il se compose de deux membres.

Article 8 FINANCE

8.1 L'association est financée par les cotisations des membres, les dons, les commandites et les recettes des manifestations organisées.

8.2 Toutes les activités de l'association sont financées par les ressources mentionnées dans l'article 8.1 ci-dessus. L'allocation des ressources est décidée par le comité.

Article 9 FIN DE L'ASSOCIATION

9.1 La dissolution de l'association est décidée par l'Assemblée avec au moins 2/3 des membres. En cas de nombre insuffisant de membres, dans un délai de 14 jours une assemblée est re-convoquée où quel que soit le nombre de personnes présentes la majorité décide.

9.2 En cas de dissolution de l'association, tous les biens qui en reste son donné à la Communauté Ecclésiastique serbe orthodoxe à Lausanne, paroisse de Saint Trois Hiérarques.

Article 10 VALIDITE DU STATUT

10.1 Le présent statut entrera en vigueur dès son adoption par l'Assemblée générale.


Благајник/ Caissier

Eric Tomislav

Ивердон, 18 фебруар 2013 године

Yverdon-les-Bains, le 18 février 2013